

TOURNOI SENIOR OUVERT / *SENIOR OPEN TOURNAMENT*

Provincial Final

| | |
|--|--|
| PRATIQUE: 10-15 minutes | PRACTICE: 10-15 minutes |
| Bienvenue à (salle de quilles) | Welcome to the (bowling center) |
| Mon nom est _____ et je serai votre Directeur de tournoi | My name is _____ and I will be the tournament director |
| Le format de cette compétition est 5 parties total net et aussi qu'au dessus de la moyenne. Un(e) quilleur(se) NE PEUT se mériter deux bourses et ce dans chacune des catégories. | The tournament format is a 5 games competition in the net and pins over average divisions. Money prizes are limited to one per bowler, girls and boys in each division. |
| Dans l'éventualité d'une égalité pour une des trois premières positions à la fin du tournoi, la valeur des bourses sera partagée. | At the end of the tournament if a tie exists between one of the first 3 positions, the value of the purses will be divided between the players.. |

**TOURNOI COMBO EN ÉQUIPE / COMBO TEAM
TOURNAMENT
Provincial**

| | |
|--|---|
| PRATIQUE : 5 à 10 minutes | PRACTICE: 10-15 minutes |
| Bienvenue à (salle de quilles | Welcome to the (bowling center) |
| Mon nom est _____ et je suis votre Directeur de tournoi | My name is _____ and I will be the tournament director |
| Le format du tournoi consiste en une compétition de 3 parties basées sur le 'plus de quilles abattues au-dessus de la moyenne' | The tournament format is a 3 game competition pins over average |
| L'équipe garçon et l'équipe fille qui totaliseront le plus grand nombre de quilles au-dessus de leurs moyennes seront déclarées championnes | The boys and girls teams who accumulate the most pins over their average will be declared champions |
| Dans l'éventualité d'une égalité pour la première position, une partie supplémentaire sera jouée pour déterminer l'équipe championne | At the end of the tournament if a tie exists for the first position, an extra complete game will be played to determine the Champion |

FAMILLE EN DOUBLE / FAMILY TWOSOME

Provincial

| | |
|---|--|
| PRATIQUE: 5 à 10 minutes | PRACTICE: 10-15 minutes |
| Bienvenue à (salle de quilles) | Welcome to the (bowling center) |
| Mon nom est _____ et je serai votre Directeur de tournoi | My name is _____ and I will be the tournament director |
| Le format du tournoi consiste en une compétition de 4 parties -- le jeune quilleur et son partenaire alternent de carreaux. Ex.: l'adulte commence sur l'allée 1 pour le 1^{er} carreau, le jeune quilleur suit sur la même allée pour le 2^{ème} carreau et ainsi de suite en alternant d'allée | The tournament format is a 4 game competition -- both players (parent and youth) will be alternating frames. Ex.: the adult will start the first frame on lane 1 and the child will play the second frame on the same lane and they will change lanes for the next frames |
| <u>HANDICAP</u> --- Le handicap de l'équipe est le même que celui attribué lors de la Finale de zone | <u>HANDICAP</u> --- The handicap for the team is the same awarded at the Zone Final |
| Dans l'éventualité d'une égalité de l'une des 3 premières positions à la fin du tournoi, une partie complète sera jouée pour déterminer le classement final | At the end of the tournament if a tie exists between one of the first three positions an extra game will be played to determine the final result |

4 ÉTAPES VERS LA GLOIRE / 4 STEPS TO STARDOM Provincial

| | |
|---|--|
| PRATIQUE / PRACTICE – 8h10 (15 minutes) ANNONCES / ANNOUNCEMENTS – 8h25 DÉBUT DU TOURNOI / STARTING TIME – 8h30 | |
| Bienvenue à (salle de quilles) | Welcome to the (bowling center) |
| Mon nom est _____, je suis votre Directeur de tournoi et le(s) juge(s) sont (noms) | My name is _____ and I will be the tournament director and the judges of play are (names) |
| Le format de ce tournoi est une compétition de 4 parties pour les Équipes et 5 parties pour les Simples. Les médaillés d'or avanceront au Championnat canadien : endroit et date | The tournament format is a 4 game competition for Teams and 5 games for Singles. The gold medal winners will advance to the National Championship : site and date |
| S'il y a égalité à la fin du tournoi pour une des 3 premières positions, une partie complète sera jouée pour déterminer les médaillés | At the end of the tournament if a tie exists between the first 3 positions, an extra game will be played to determine the medalists |
| TRÈS IMPORTANT Après le départ des spectateurs de la SDQ, TOUS LES QUILLEURS, QUILLEUSES ET ENTRAÎNEURS seront amenés par autobus à la Polyvalente Nicholas-Gatineau pour le | VERY IMPORTANT After the departure of all spectators, ALL BOWLERS AND COACHES will travel by bus to the Polyvalente Nicholas-Gatineau for the meal and medals ceremony; |

| | |
|--|--|
| <p>repas et la remise des médailles;</p> <p>La porte # 4 de la Polyvalente ouvrira à 13h30 et la remise des médailles débutera à 14h00;</p> <p>Les médaillés d'or et les parents DOIVENT rester sur place après la remise des médailles pour recevoir les informations concernant le National</p> | <p>The door # 4 of the Polyvalente will be opened at 1:30 and the medals ceremony will start at 2:00;</p> <p>All gold medalists and parents MUST remain after the medals ceremony to receive information relating to the National Championship</p> |
|--|--|

TOURNOI PEE WEE / PEE WEE TOURNAMENT
Provincial

| | |
|---|---|
| PRATIQUE : 5 à 10 minutes | PRACTICE: 5 – 10 minutes |
| Bienvenue à (salle de quilles | Welcome to the (bowling center) |
| Mon nom est _____ et je suis votre Directeur de tournoi | My name is _____ and I will be the tournament director |
| Le format du tournoi est une compétition de 2 parties basées sur le plus de quilles abattues au-dessus de la moyenne et la ligne noire N'EST PAS en vigueur. | The tournament is a 2 games competition based on pins over average format and the foul line is NOT in effect |
| L'équipe qui totalise le plus grand nombre de quilles au-dessus de leurs moyennes sera déclarée championne | The team who totalizes the most pins over their averages will be declared champion |

TOURNOI HIGH & LOW EN DOUBLE Provincial

| | |
|---|--|
| PRATIQUE: 5 à 10 minutes | PRACTICE : 5 – 10 minutes |
| Bienvenue à (salle de quilles) | Welcome to the (bowling center) |
| Mon nom est _____ et je serai votre Directeur de tournoi | My name is _____ and I will be the tournament director |
| Le format du tournoi est une compétition de 4 parties au-dessus de la moyenne | This competition is a 4 games based on pins over average format |
| Dans l'éventualité d'une égalité pour la première position, l'équipe qui aura abattue le plus de quilles au-dessus de sa moyenne lors de la <u>4^{ème} partie</u> sera déclarée championne provinciale dans sa catégorie | At the end of the tournament if a tie exists for the first position, the team who bowled the most pins over their average in the <u>4th game</u>, will be declared provincial champion in their category |

**TOURNOI QUILLEUR DE L'ANNÉE -
BOWLER OF THE YEAR TOURNAMENT**
Provincial - Total net

| | |
|---|---|
| PRATIQUE : 5 à 10 minutes | PRACTICE: 10-15 minutes |
| Bienvenue à (salle de quilles) | Welcome to the (bowling center) |
| Mon nom est _____ et je suis votre Directeur de tournoi | My name is _____ and I will be the tournament director |
| Le format du tournoi consiste en une compétition de : - 2 parties pour la catégorie Pee Wee, et - 3 parties pour les catégories Bantam, Junior et Sénior | The tournament format is a: -2 games competition for the Pee Wee Division, and -3 games for the Bantam, Junior and Senior Division. |
| Le garçon et la fille qui auront le plus haut pointage et ce dans chacune des catégories seront déclarés champions | The boy and girl who has the highest total in each division will be declared champions |
| Dans l'éventualité d'une égalité pour la première position, une partie supplémentaire sera jouée pour déterminer le champion | At the end of the tournament if a tie exists for the first position, an extra complete game will be played to determine the Champion |

**TOURNOI QUILLEUR DE L'ANNÉE -
BOWLER OF THE YEAR TOURNAMENT**
Provincial - Quilles au-dessus de la moyenne

| | |
|--|---|
| PRATIQUE : 5 à 10 minutes | PRACTICE: 10-15 minutes |
| Bienvenue à (salle de quilles) | Welcome to the (bowling center) |
| Mon nom est _____ et je suis votre Directeur de tournoi | My name is _____ and I will be the tournament director |
| Le format de ce tournoi consiste en une compétition de plus de quilles au- dessus de la moyenne: - 2 parties pour la catégorie Pee Wee, et - 3 parties pour les catégories Bantam, Junior et Sénior | The tournament format is a pin over average: -2 games competition for the Pee Wee Division, and -3 games for the Bantam, Junior and Senior Division. |
| Le garçon OU la fille qui aura le plus de quilles au-dessus de sa moyenne et ce dans chacune des catégories sera déclaré champion | The boy OR girl who has accumulated the most pins over their average will be declared champion |
| Dans l'éventualité d'une égalité pour la première position, une partie supplémentaire sera jouée pour déterminer le champion | At the end of the tournament if a tie exists for the first position, an extra complete game will be played to determine the Champion |